

ЦЕНТР ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ «ТЕЗИС»

ПЕДАГОГИКА - XXI

31.01.2011

**Материалы
Международной научно-теоретической конференции**

Часть 2

Караганда 2011

УДК 378
ББК 74.58
П 24

Педагогика – XXI: Мат-лы II междунар. науч.-теорет. конф.
П 24 (31 января 2011 г.): В 2-х ч. – Караганда: Центр гуманитарных исследований «Тезис», 2011. – Ч. 2. – 307 с.

ISBN 978-601-80094-7-1

В сборнике представлены статьи участников II Международной научно-теоретической конференции «Педагогика – XXI» по актуальным проблемам современной педагогической науки.

Авторы опубликованных материалов несут ответственность за патентную чистоту, достоверность и точность приведенных фактов, цитат, а также разглашение данных, не подлежащих открытой публикации. Статьи приводятся в авторской редакции.

Материалы сборника адресованы педагогам, методистам, аспирантам, работникам высшей школы, руководителям учреждений образования. Представленный материал может быть использован при разработке спецкурсов, лекционных занятий по соответствующей проблематике в педагогических вузах, колледжах, институтах повышения квалификации, а также всеми, кто интересуется педагогической наукой XXI века.

Редактор доц. Л.И. Жарикова

УДК 378
ББК 74.58

ISBN 978-601-80094-5-7
ISBN 978-601-80094-7-1 Ч. 2

9. Храповицкая, Г.Н. Реализм в зарубежной литературе (Франция, Англия, Германия, Норвегия, США): практикум: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Г.Н. Храповицкая. – М.: Изд. Центр «Академия», 2006. – 288 с.

10. Гиленсон, Б.А. История зарубежной литературы конца XIX – начала XX века: практикум: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений / Б.А. Гиленсон. – М.: Изд. Центр «Академия», 2006. – 224 с. и пр.).

11. Зарубежная литература XIX века. Краткое изложение / Отв. ред. и сост. докт. фил. наук В.И. Новикова. – М.: Олимп, 1996.

12. Все шедевры мировой литературы в кратком изложении. Сюжеты и характеры. Зарубежная литература XX века / Ред. и сост. В.И. Новикова. – М.: Олимп, Кн. 1. – 1993. 832 с.

З.Ф. Галимова, канд. филол. наук, доц.
Удмуртский государственный университет
г. Ижевск, Россия

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Успешная межкультурная коммуникация предполагает наряду с владением иностранным языком еще и умение адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителя иносоциума, а также готовность участников общения к восприятию другой формы коммуникативного поведения, пониманию его различий и варьирования от культуры к культуре.

Б. Уорф утверждал, что все мы живём в интеллектуальной тюрьме, стены которой возведены структурными правилами нашего языка. Это очень странная тюрьма, поскольку мы факт заключения осознавать начинаем только при столкновении культур [6, 136].

Сопоставительный анализ коммуникативных действий, совершаемых представителями разных лингвокультур в одинаковых ситуациях общения, позволяет выявить наиболее типичные коммуникативные стратегии для каждой из них и на их основе сформулировать рекомендации, или коммуникативные правила, которыми следует руководствоваться при общении с представителями другой культуры [3, 19 – 20].

Именно поэтому изучение английского языка предполагает не только усвоение плана выражения некоторого языкового явления, но и плана его содержания, т.е. выработки в сознании обучающихся понятия о новых предметах и явлениях, не имеющих аналогов ни в их родной культуре, ни в их родном языке. Для этого в преподавание языка необходимо включать элементы страноведения.

Рассмотрим следующие особенности американского речевого поведения: неформальность, оптимизм, ориентация на будущее, оценочность.

Общительность американцев носит формальный характер – они общительны со всеми в равной степени. Общительность – не свидетельство личного расположения к собеседнику, и отвернувшись от вас, американец тут же о вас забывает [5, 52].

Д.Стивенсон указывает, что три черты американского характера имеют корни в жизни фронта – дружелюбное отношение к незнакомцам, сильное чувство соседства и неформальность общения [8, 127].

Американцы достаточно легко вступают в контакт едва познакомившись с человеком, они общаются с ним исключительно доброжелательно и приветливо здороваются при новой встрече [5, 52].

Американцы удивляются и порой негодуют на затягивание русскими процесса общения, русские же обижаются на чересчур резкое краткое общение, которое зачастую демонстрируют американцы. Вместе с тем русские действуют в данном случае как представители коллективистской культуры, в которой общение – важнейшее средство установление отношений, а американцы – как представители индивидуалистической культуры – подходят к общению преимущественно прагматически [5, 11].

Г. Альтен указывает, что американцы предпочитают не иметь близких дружеских отношений с большим числом людей, поскольку такие отношения предполагают определённую зависимость. Значительную часть общения составляет общение в рамках социальных ролей, а не как личности, индивидуальности [7, 24].

В общении с любым собеседником, на любую тему принято демонстрировать жизнерадостность и излучать оптимизм. Американец должен быть всегда в отличном настроении и всегда должен это всем показывать. Американцы всегда улыбаются, демонстрируя вежливость, оптимизм и отличное самочувствие [5, 58].

В Америке, порвавшей традиции, не важно прошлое, а важно настоящее, растущее спереди, из будущего, в него растворенное и оттуда подтягиваемое [2, 195].

Американцы считаются «неисправимыми оптимистами», верят в способность личности «ковать свою судьбу», из всех сил стараются быть счастливыми и рассматривают счастье как императив. К.Сторти считает, что в американском обществе считается нормой быть счастливым, в то время как для русских счастливое расположение духа – норма не в большей степени, чем печаль и депрессия, ибо и то

и другое составляет неотъемлемую часть жизни [9, 35] (по цит: [4, 215]).

У американцев есть уверенность в завтрашнем дне. Они не боятся строить планы даже на отдаленное будущее. Русские же привыкли жить в состоянии неопределённости, что имеет причины в историческом развитии России, а также событиями последних лет [4, 216].

Американцы считают себя вправе иметь лучше, если они этого достойны, и пользуются любым случаем изменить свою жизнь к лучшему [5, 50].

Ориентация американцев на будущее выражается в вере в то, что оно непременно означает прогресс (слова *progress* и *change* имеют ярко выраженную положительную коннотацию), долгосрочном планировании действий (иногда на несколько лет вперёд), отсутствии сомнения в том, что всё запланированное осуществится, и в соответствующих видах коммуникативного поведения (например, раннем объявлении о помолвке, беременности и т.д., искреннем выражении или имитации оптимизма и уверенности в завтрашнем дне).

Русские в большей степени живут настоящим, являющимся продолжением прошлого, рассматривают мудрость прошлых поколений и явлений культуры как опору коммуникативного поведения. Для них более свойственно философское, скептическое и даже суеверное отношение к будущему.

У американцев отсутствует русское суеверие, поэтому их высказывания о будущем отличаются уверенностью в противовес русской осторожности и модальности. Иллюстрацией этого положения является следующая выдержка переписки американца и его русской знакомой (поздравления накануне покупки автомобиля) [4, 216 – 217]:

Американец. *Congratulations on your imminent car purchase!*

Русская. *I think by now, after having known us so long, you are expected to know how superstitious we, Russians, are. Never, never congratulate us in advance. So please, take your congratulations back!*

Американец. *I take my congratulations back, but this superstition is another thing I cannot understand about you. For an expecting mother, understandable. But a car?*

В лингвокультурном пространстве США главенствует мировоззренческая установка на то, что человек по природе своей активен, рационален, настроен на позитив и сам определяет, как строить свою жизнь [1, 71].

Американцы убеждены, что личные мнения, личная свобода превыше всего, они должны уважаться и соблюдаться в первую очередь. С пеленок ребёнка учат рассматривать себя как определённую личность, ответственную за свои собственные поступки, и, тем самым, за свою собственную судьбу. Интересы личности превалируют над интересами коллектива, дружеского круга и даже семьи [5, 29].

Особенностью американского коммуникативного поведения является гиперболизированная оценочность, которая проявляется в широком использовании различных суперлативных единиц, а также в частом и многократном употреблении оценочных реплик заключается в том, чтобы проявить внимание к партнёру, заверить его в своей расположенности, доброжелательности, признательности, симпатии, продемонстрировать одобрение его действий и намерений.

У американцев принято хвалить друг друга, говорить об успехах друг друга в превосходной степени [5, 58].

Частое использование суперлативных языковых единиц, многочисленных интенсификаторов и повторов делает английскую речь эмоциональной и выразительной, что тоже создает впечатление наигранное и неискренности для русского наблюдателя. Этому способствует также ориентированность эмоций, выражаемых американскими коммуникантами, на собеседника, что менее типично для русской коммуникативной культуры.

Согласимся с Т.В. Лариной в том, что хотя собеседники могут иметь свой собственный стиль коммуникации, их личные культурные ценности в большей степени являются отражением групповых ценностей и тех социальных отношений, которые характерны для их культуры [3, 146]. Знание данных коммуникативных особенностей, а также вызывающих их социально-культурных причин, имеет чрезвычайно важное значение для успешной межкультурной коммуникации, так как позволяет адекватно понимать поведение собеседника, и строить собственные высказывания в соответствии с коммуникативными нормами и традициями другой культуры [3, 256].

Студентам необходимо определить верную линию речевого общения при общении с американцами, учитывая особенности американской культуры. Предложенный список перечисленных особенностей может быть расширен и дополнен.

Литература

1. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. – М.: Р. Валент, 2007. – 192 с.
2. Гачев Г.Д. Национальные образы мира / Г.Д.Гачев - М.: Академия, 1998. - 429 с.

3. Ларина Т.В. Категория вежливости в английской и русской коммуникативных культурах: Монография. – М.: Изд-во РУДН, 2003. – 315 с.
4. Леонтович О.А. Россия и США: введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.
5. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2001. – 252 с.
6. Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку. Наука и языкознание. Лингвистика и логика // Новое в лингвистике. – М.: Издательство иностранной литературы, 1960. – С.135 – 198.
7. Althen Gary *American Ways*. – Maine: Intercultural Press, 1988. – 240 p.
8. Stevenson Ch. *Facts and values: (Studies in ethical analysis)* / Ch. Stevenson. – Greenwood: Greenwood Publishing Group, 1975. – 244 p.
9. Storti C. *The Art of Crossing Cultures*. – Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1994. – 104 p.

К.В. Часов, канд. пед. наук, доц.
Армавирский механико-технологический институт
г. Армавир, Россия

РАЗВИТИЕ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ МАТЕМАТИКЕ

Значение математики в подготовке инженера трудно переоценить, кем бы он в дальнейшем не стал. Будущность выпускника вуза непосредственно зависит от того, как он осваивал указанную дисциплину в студенческие годы: было ли это начётничество, или же творческий процесс, может ли применить свои «знания-инструменты» ([1]) в новой, меняющейся обстановке. В настоящее время указанное входит в состав такого понятия как компетентность.

В структуру умственных способностей будущих инженеров кроме высокого уровня развития пространственных представлений и быстроты сообразительности входит ещё и высокий уровень невербального, т.е. действенно-практического интеллекта. Это подтверждает, что принцип деятельностного подхода в образовании в последнее время становится ведущим. Для реализации этого принципа требуется разработка конкретных образовательных технологий.

Одной из возможных реализаций автор считает так называемую «педагогику сотрудничества». Как известно, это понятие, среди прочего, затрагивает две такие стороны учебного процесса как: